

香港街

HONG KONG GUIDE 2007

香港鳥蹤

Bird Watching in Hong Kong

香港濕地探索

Wetland Excursion in Hong Kong

影像地圖版
PHOTOMAP
EDITION



地政總署測繪處
SURVEY & MAPPING OFFICE
LANDS DEPARTMENT

香港特別行政區政府
地政總署測繪處
編製及出版

Prepared and published by
Survey & Mapping Office, Lands Department
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

版權所有 未經許可 不得複製

© 2007 Copyright reserved - reproduction by permission only

ISBN: 962-567-174-9

政府物流服務署印刷

Printed by Government Logistics Department

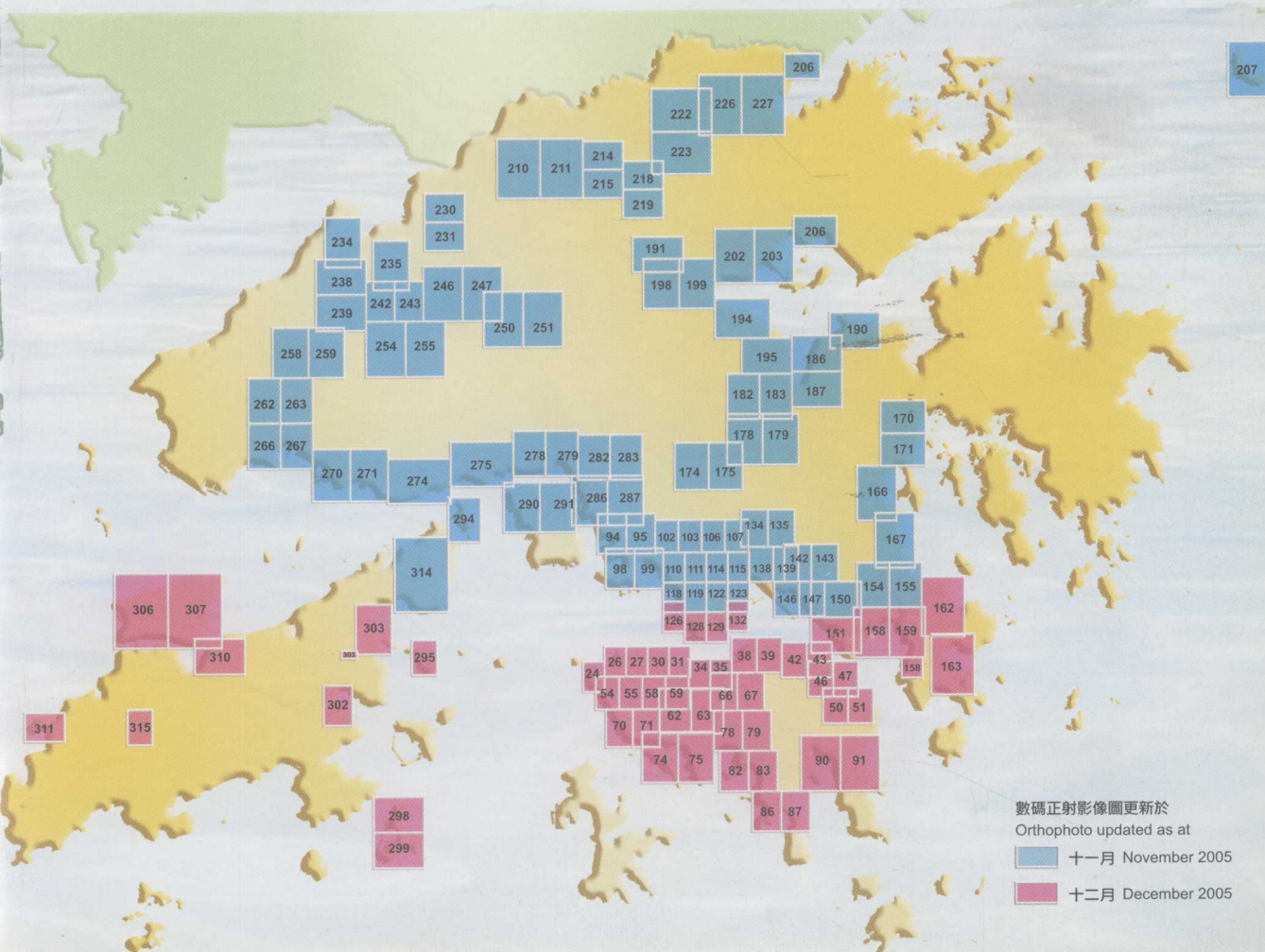
版權所有。未經地政總署許可，不得將本地圖冊內容，作任何格式、方法、局部或全部複製、轉錄或翻印。本地圖冊所顯示之道路、小路及小徑，並不表示任何人士皆有權通行。本地圖冊之交通、文娛、康體、以及其他地圖資訊，如與地面資料不符合，應以有關政府部門或機構之資料為準。本地圖冊之地圖資料以2006年11月為準。

All rights reserved. This guide must not be reproduced in part or in whole or in whatever form without the prior approval or permission from the Lands Department. The representation of a road, track or path on the map does not imply a right of way. Should the transport, leisure, cultural, sport and any other information in the Hong Kong Guide differ from those on ground, the readers should seek confirmation from relevant government departments, authorities, organizations or institutions. The overlaid map data in the Hong Kong Guide 2007 is valid as of Nov 2006.



2	香港特別行政區全境
4	香港全境圖頁
23	圖例(大比例)
24	香港島區圖頁
94	九龍區圖頁
154	新界區圖頁
318	香港濕地探索
320	米埔行
322	香港鳥蹤
324	從觀鳥到保育
326	我最喜愛的鳥類選舉
328	地圖銷售處
329	香港主要幹線
330	地下鐵路及九廣鐵路路線圖
331	輕鐵路綫圖
332	巴士路線及收費表
342	專線小巴路線及收費表
348	渡輪服務及收費表
351	常用網址及電話號碼
352	地方及鄉村
368	街道
392	主要大廈及屋邨
408	香港簡介
414	使用說明
416	讀者意見

Hong Kong Special Administrative Region	2
Whole Territory Maps	4
Legend (for large scale maps)	23
Hong Kong Island Street Maps	24
Kowloon Street Maps	94
New Territories Street Maps	154
Wetland Excursion in Hong Kong	318
Mai Po Walk	320
Bird Watching in Hong Kong	322
From Bird Watching to Conservation	324
My Favourite Hong Kong Bird Election	326
Map Product Sales Counters	328
Hong Kong Strategic Routes	329
MTR & KCR Route Map	330
LRT Route Map	331
Bus Routes & Fares	332
Green Minibus Routes & Fares	342
Ferry Services & Fares	348
Useful Web Sites & Telephone Numbers	351
Places & Villages	360
Streets	380
Major Buildings & Estates	400
Notes on Hong Kong	411
User's Guide	415
Reader's Suggestions and Comments	416



L M N P Q R

S Sheung Shui / Fanling

上水/粉嶺



深圳市

SHENZHEN SHI

羅湖
LUOHU

鳳頭麥雞
Northern-Lapwing
© Pippen Ho





八仙嶺 / 船灣



Pat Sin Leng / Plover Cove

沙頭角

SHATOUJIAO

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)

沙頭角海

STARLING INLET

(Sha Tau Kok Ho)



黑枕燕鷗
Black-naped Tern
© Pippen Ho

大鵬灣
MIRS BAY
(Dapeng Wan)



褐翅燕鷗
Bridled Tern
© Pippen Ho



赤洲口
MIDDLE CHANNEL
(Chek Chau Hau)



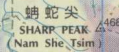
KUNG CHAU



塔門口
SOUTH CHANNEL
(Tap Mun Hau)



黃茅角
WONG MAU KOK



蝟蛇尖
SHARP PEAK (466)
(Nam She Tsim)





屯門
Tuen Mun

插圖
Inset

龍鼓洲
LUNG KWU CHAU

沙洲及龍鼓洲
海岸公園
SHA CHAU AND LUNG KWU CHAU
MARINE PARK

白洲
PAK CHAU

沙洲
SHA CHAU

鸕鶿
Great Cormorant
© Pippen Ho

興建中之深港西部通道
Hong Kong - Shenzhen Western
Corridor under construction



爛角咀
Black Point
(Lan Kok Tsui)

龍鼓上灘
Lung Kwu Sheung Tan

大冷水
TAI LANG SHUI

北朗
Pak Long

南朗
Nam Long

沙埔崗
Sha Po Kong

龍仔
Lung Tsai

踏石角
Tap Shek Kok

電力站
Power Station

小冷水
SIU LANG SHUI

高爾夫球場
Golf Course

望石角
PILLAR POINT
(Mong Hau Shek)

青山
CASTLE PEAK

青山村散石灣北
Tsing Shan Tsuen
San Shek Wan North

青山村散石灣南
Tsing Shan Tsuen
San Shek Wan South

高爾夫球場
Golf Course

龍門路
LUNG MUN RD

屯門
TUEN MUN

新墟村
San Hui Village

井頭村
Tseng Tau Tsuen

井頭村中村
Chung Tsuen

新墟村
San Hui Village

井頭村
Tseng Tau Tsuen

井頭村中村
Chung Tsuen

新墟村
San Hui Village

井頭村
Tseng Tau Tsuen

井頭村中村
Chung Tsuen

新墟村
San Hui Village

井頭村
Tseng Tau Tsuen

井頭村中村
Chung Tsuen

新墟村
San Hui Village

井頭村
Tseng Tau Tsuen

井頭村中村
Chung Tsuen

龍珠島
PEARL ISLAND

米 500 0 Scale 1:55 000 1 500m

A

B

C

D

E

F

G

H

J

K

8

20



大欖/元朗
Tai Lam/Yuen Long

林村郊野公園
LAM TSUEN COUNTRY PARK

大欖郊野公園
TAI LAM COUNTRY PARK

大欖
TAI LAM CHUNG

天水圍
TIN SHUI WAI

元朗
YUEN LONG

錦田
KAM TIN

十八鄉
SHAP PAT HEUNG

大旗嶺
Tai Kei Leng

元朗舊墟
YUEN LONG KAU HUI

山貝
Shan Bei

元朗工業區
Yuen Long Industrial Estate

醫山
KAI SHAN

吳屋村
Ng Uk Tsuen

橫洲
WANG CHAU

鳳池村
Fung Chi Tsuen

屏山
PING SHAN

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen

木橋頭村
Muk Kiu Tsuen

水蕉新村
Shui Tsui San Tsuen

白沙村
Pak Sha Tsuen

黃泥墩村
Wong Nai Tsuen

大棠村
Tai Tong Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen

楊家村
Yeung Ka Tsuen

馬田村
Ma Tin Tsuen

灰沙圍
Fai Sha Wai

橋頭村
Kiu Tai Tsuen

石塘咀
Shek Tong Tsuen

楊屋村
Yeung Uk Tsuen

凹頭
Au Tau

螺殼山
HO HOK SHAN

港頭村
Kong Tau Tsuen







西貢西 Sai Kung West

6 D E F G H J K



燈洲
TANG CHAU
(Bush Reef)

八聲杜鵑
Plaintive Cuckoo
© Pippen Ho

烏龜沙咀
Wu Kwai Sha Tsui

高爾夫球場
Golf Course

烏溪沙
Wu Kai Sha

烏溪沙村
Wu Kai Sha Village

樟木頭
Cheung Muk Tau

西澳
Sai O

官坑
Kwun Hang

井頭
Tseng Tau

十四鄉
SHAP SZE HEUNG

牛押山
THE HUNCH BACKS
(Ngau-Ngak Shan)

馬鞍山
MA ON SHAN

馬鞍山村
Ma On Shan

廢礦場
Tsuen Disused Mine

鹿巢山
LUK CHAU SHAN

大金鐘
PYRAMID HILL
(Tai Kam Chung)

石壁仔
Shek Lung Tsai

茅坪
Mau Ping

沙咀
Sha Tsui

北港
Pak Kong

狐狸頭
Wu Lei Tau

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

三杯酒
SAM PUI CHAU
企嶺下海
THREE FATHOMS COVE
(Kei Ling Ha Hoi)

烏洲
WU CHAU

石芽頭
SHEK NGA TAU

深涌
Sham Chung

黃地峒
WONG TEI TUNG

榕樹澳
Yung Shue O

雞公山
KAI KUNG SHAN

石坑
Shek Hang

鐵鉗坑
Tit Kim Hang

黃毛鷹
Wong Mo-Ying

黃竹灣
Wong Chuk Wan

大沙仔
Tai-Po Tsai

早禾坑
Tso Wo Hang

大洲
TAI CHAU

羊洲
YEUNG CHAU

枕頭洲
CHAM TAU CHAU

大鐘洲
TAI TSAN CHAU

白沙洲
PAK SHA CHAU

橋咀
KIU TSUI

橋咀洲
SHARP ISLAND
(Kiu Tsui Chau)

廈門灣
HAP MUN BAY

大岩咀
Tai Ngam Tsui

西貢西郊野公園
SAI KUNG WEST COUNTRY PARK

麥理浩徑

雷打石
LUI TA SHEK

北潭
Pak Tam

鯽魚湖
Tsak Yue Wu

北潭
Pak Tam

黃竹灣
Wong Chuk Wan

大網仔
TAI MONG TSAI

太墩
TAI TUN

北潭
Pak Tam

黃竹灣
Wong Chuk Wan

大網仔
TAI MONG TSAI

太墩
TAI TUN

北潭
Pak Tam

黃竹灣
Wong Chuk Wan

大網仔
TAI MONG TSAI

太墩
TAI TUN

北潭
Pak Tam

黃竹灣
Wong Chuk Wan

大網仔
TAI MONG TSAI

太墩
TAI TUN

北潭
Pak Tam

黃竹灣
Wong Chuk Wan

大網仔
TAI MONG TSAI

太墩
TAI TUN

北潭
Pak Tam

黃竹灣
Wong Chuk Wan

大網仔
TAI MONG TSAI

太墩
TAI TUN

北潭
Pak Tam

黃竹灣
Wong Chuk Wan

大網仔
TAI MONG TSAI

太墩
TAI TUN

北潭
Pak Tam

黃竹灣
Wong Chuk Wan

西貢
SAI KUNG

西貢海
INNER PORT SHELTER
(Sai Kung Hoi)

白沙灣
HEBE HAVEN
(Pak Sha Wan)

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

羊洲
YEUNG CHAU

枕頭洲
CHAM TAU CHAU

大鐘洲
TAI TSAN CHAU

白沙洲
PAK SHA CHAU

橋咀
KIU TSUI

橋咀洲
SHARP ISLAND
(Kiu Tsui Chau)

廈門灣
HAP MUN BAY

大岩咀
Tai Ngam Tsui

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

枕頭洲
CHAM TAU CHAU

大鐘洲
TAI TSAN CHAU

白沙洲
PAK SHA CHAU

橋咀
KIU TSUI

橋咀洲
SHARP ISLAND
(Kiu Tsui Chau)

廈門灣
HAP MUN BAY

大岩咀
Tai Ngam Tsui

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

鹽田仔
YIM TIN TSUI

罐杉環
KWUN CHAM WAN

斷頭洲
TUEN TAU CHAU

橋咀
KIU TSUI

橋咀洲
SHARP ISLAND
(Kiu Tsui Chau)

廈門灣
HAP MUN BAY

大岩咀
Tai Ngam Tsui

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

鹽田仔
YIM TIN TSUI

罐杉環
KWUN CHAM WAN

斷頭洲
TUEN TAU CHAU

橋咀
KIU TSUI

橋咀洲
SHARP ISLAND
(Kiu Tsui Chau)

廈門灣
HAP MUN BAY

大岩咀
Tai Ngam Tsui

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

鹽田仔
YIM TIN TSUI

罐杉環
KWUN CHAM WAN

斷頭洲
TUEN TAU CHAU

橋咀
KIU TSUI

橋咀洲
SHARP ISLAND
(Kiu Tsui Chau)

廈門灣
HAP MUN BAY

大岩咀
Tai Ngam Tsui

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

鹽田仔
YIM TIN TSUI

罐杉環
KWUN CHAM WAN

斷頭洲
TUEN TAU CHAU

橋咀
KIU TSUI

橋咀洲
SHARP ISLAND
(Kiu Tsui Chau)

廈門灣
HAP MUN BAY

大岩咀
Tai Ngam Tsui

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai

沙咀
Sha Tsui

打鐘墩下圍
Ta Ho Tun Ha Wai

三寶田
Sam Fai Tin

北圍
Pak Wai



LONG HARBOUR
(Tai Tan Hoi)

西貢東
Sai Kung East



黃茅洲
WONG MAU
CHAU

短咀
Tuen Tsui
和尚洲
WO SHEUNG
CHAU

蚬蛇尖
SHARP PEAK
(Nam She Tsim)

東灣山
TUNG WAN SHAN

大蚊山
TAI MUN SHAN

望魚角
Mong Yue
Kok

大灣
TAI LONG WAN

大洲
TAI CHAU
尖洲
TSIM CHAU



普通燕鷗
Common Tern
© Pippen Ho

燕子岩
Yin Tsz Ngam

鯉魚岩頂
TAI YUE
NGAM TENG

企角頭
Kei Kok Tau

薑棚角頂
TSANG PANG
KOK TENG

飯甌洲
CONIC ISLAND
(Fan Tsang Chau)

破邊洲
PO PIN CHAU



鷹鵒
Large Hawk Cuckoo
© Pippen Ho

黃泥洲
WONG NAI
CHAU

光頭排
KONG TAU PAI





九龍半島
Kowloon Peninsula



九龍
KOWLOON

VICTORIA HARBOUR